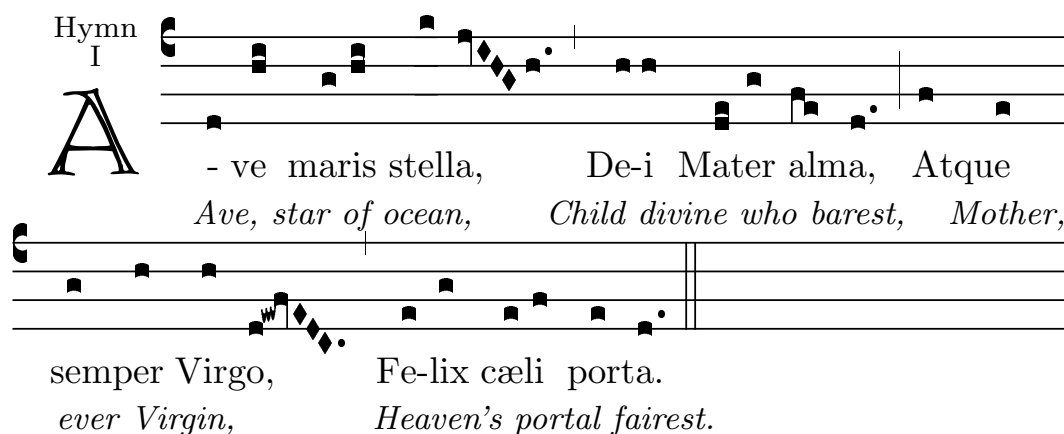


Ave maris stella

Hymn
I



The musical notation is written on a four-line staff. It begins with a treble clef and a common time signature (C). The melody is composed of square notes, some of which are beamed together. The lyrics are written below the staff, aligned with the notes. The first line of the melody corresponds to the first line of the Latin text, and the second line corresponds to the second line. The third line of the melody is a continuation of the second line, and the fourth line is a continuation of the third line. The text is written in a Gothic script.

A - ve maris stella, De-i Mater alma, Atque
Ave, star of ocean, Child divine who barest, Mother,
semper Virgo, Fe-lix cæli porta.
ever Virgin, Heaven's portal fairest.

2. Sumens illud Ave
Gabriélis ore,
Funda nos in pace,
Mutans Hevæ nomen.

2. Taking that sweet Ave
Erst by Gabriel spoken,
Eva's name reversing,
Be of peace the token.

3. Solve vincla reis,
Profer lumen cæcis:
Mala nostra pelle,
Bona cuncta posce.

3. Break the sinner's fetters,
Light to blind restoring,
All our ills dispelling
Every boon imploring.

4. Monstra te esse matrem:
Sumat per te preces,
Qui pro nobis natus,
Tulit esse tuus.

4. Show thyself a Mother
In thy supplication;
He will hear who chose thee
At His Incarnation.

5. Virgo singuláris,
Inter omnes mitis,
Non culpis solútos,
Mites fac et castos.

5. Maid all maids excelling,
Passing meek and lowly,
Win for sinners pardon,
Make us chaste and holy.

6. Vitam præsta puram,
Iter para tutum :
Ut vidéntes Jesum,
Semper collætémur.

6. As we onward journey
Aid our weak endeavour
Till we gaze on Jesus
And rejoice forever.

7. Sit laus Deo Patri,
Summo Christo decus,
Spirítui Sancto,
Tribus honor unus.

7. Father, Son and Spirit,
Three in One confessing,
Give we equal glory
Equal praise and blessing.

9th century

Translated by John Athelstan Riley, 1858–1945